



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN LA SECRETARIA DE INNOVACIÓN CIENCIA Y TECNOLOGIA (SICyT) REPRESENTED BY THE MINISTRY MTRO. JAIME REYES ROBLES ATTEND BY, MTRO. LUIS GUSTAVO PADILLA MONTES, GENERAL DIRECTOR OF HIGHER EDUCATION, RESEARCH AND POSTGRADUATE PROGRAMS; UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA (UDEG), REPRESENTED BY DEAN MTRO. ITZCÓATL TONATIUH BRAVO PADILLA, ATTEND BY GENERAL SECRETARY MTRO. JOSÉ ALFREDO PEÑA RAMOS AND THE VICEPROVOST FOR INTERNATIONAL AFFAIRS CARLOS IVÁN MORENO ARELLANO, EL INSTITUTO SUPERIOR AUTÓNOMO DE OCCIDENTE, (UNIVA), REPRESENTAD BY DEAN PBRO. LIC. FRANCISCO RAMÍREZ YÁÑEZ ATTEND BY HEAD OF INTERNATIONALIZATION ANDRÉS BARBA VARGAS, EL INSTITUTO TECNOLÓGICO Y DE ESTUDIOS SUPERIORES DE OCCIDENTE, (ITESO), REPRESENTED BY DEAN DR. JOSÉ MORALES OROZCO ATTEND BY MTRA. ISABEL VALDEZ CASTELLANOS HEAD OF THE INSTITUTIONAL RELATIONS OFFICE, EL INSTITUTO TECNOLÓGICO Y DE ESTUDIOS SUPERIORES DE MONTERREY, (ITESM), REPRESENTED BY THE VICEPRESIDENT OF DE OCCIDENTAL REGION DR. MARIO ADRIÁN FLORES CASTRO ATTENDED BY HEAD OF THE INTERNATIONAL PROGRAMMS ING. GABRIEL SERVÍN LUNA, LA DEAN UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE GUADALAJARA, (UAG) REPRESENTAD BY DR. ANTONIO LEAÑO REYES ATTEND BY THE HEAD OF INTERNATIONALIZATION DR. NOÉ CHIRINO HERNÁNDEZ, AND CENTROS CULTURALES DE MÉXICO (UP) CAMPUS GUADALAJARA REPRESENTED BY DEAN DR. JUAN GERARDO DE LA BORBOLLA RIVERO ATTEND BY THE HEAD OF INTERNATIONAL AFFAIRS, HEREINAFTER REFERRED AS THE JALISCO CONSORTIUM; AND THE BRITISH COLUMBIA COUNCIL FOR INERNATIONAL EDUCATION REPRESENTED BY LEONEL RONDAL-FLORES DIRECTOR OF COMMUNICATIONS AND OPERATIONS.

## STATEMENTS:

I OF "LA SICYT":

I a. That in accordance with Article 23 of the Organic Law of the Executive Power of the State, the Ministry of Innovation, Science and Technology in the dependence of the Executive Branch competent in matters of innovation, science and technology, as well as higher education and technology.

I.b. That the Secretary of Innovation, Science and Technology subscribes the present agreement in use of the powers conferred on it by articles 5, section II and 23, section VIII of the Organic Law of the Executive Power of the State.

I.c. it is located at Avenida Faro No. 2350, Colonia Verde Valle, C.P. 44550, in the City of Guadalajara, Jalisco.

## II.- OF "INSTITUTIONS OF HIGHER EDUCATION"

### II.1. UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

II.1.a. That is a decentralized public body of the Government of the State of Jalisco with autonomy, legal personality and own property, according to the Organic Law of the Universidad de Guadalajara, published in the Official Newspaper "El Estado de Jalisco" dated January 15, 1994 .

II.1.b. That in the terms of articles 1 and 5, section I, of its Organic Law, its purpose is the training and updating of technicians, bachelors, professional technicians, professionals, graduates and other human resources that require the socioeconomic development of the State ; organize, carry out, promote and disseminate scientific, technological and humanistic research; the rescue, conservation, enhancement and diffusion of culture; and to collaborate with the competent educational authorities in the orientation and promotion of higher and higher secondary education, as well as in the development of science and technology.

II.1.c. That its Dean is the highest executive authority of the University, legal representative of the same and has sufficient powers to sign this Agreement, as indicated by Article 32 of the Organic Law of the University of Guadalajara, and that pursuant to Article 40, it is the responsibility of the Secretary General to certify the acts and acts in accordance with the law.

II.1.d. That for the purposes of this agreement, it is stated that its address is located at Av. Juárez No. 976, Col. Centro, in the Municipality of Guadalajara, Jalisco.

### II.2. INSTITUTO TECNOLÓGICO Y DE ESTUDIOS SUPERIORES DE OCCIDENTE

II.2.a. That the Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, AC, is duly constituted by Public Deed No. 4,878, granted before the law of Lic. Guillermo Robles Martín del Campo, Public Notary No. 12, of the City of Guadalajara, Jalisco, and registered in the Public Registry of Property of the City of Guadalajara, Jalisco, under the inscription number 21 of book 2 of section 5 of the Common Registry of the Second Public Registry of Property. That obtained official recognition by the Secretariat of Public Education according to Agreement 15018, published in the Official Gazette of the Federation of November 29, 1976.

II.2.b. His legal representative, Dr. José Morales Orozco, has sufficient and sufficient power to sign the present agreement, as evidenced by public deed number 46,452 dated October 22, 2014, passed before the faith of Lic. Enrique Javier Alfaro Anguiano, Public Notary Public number 83 of the city of Guadalajara, Jalisco, and inscribed in the Public Registry of Property of the City of Guadalajara Jalisco. Said power is registered with electronic folio 20779 with registration date of November 12, 2014.

II.2.c. That for the purpose of the present instrument he indicates as his address the one located in Periférico Sur Manuel Gómez Morín, No. 858, C.P. 45604, Tlaquepaque, Jalisco

### II.3. INSTITUTO TECNOLÓGICO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE MONTERREY, campus Guadalajara.

II.3.a. That the Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, is a free university with its own legal personality, established by Presidential Decree published in the Official Gazette of the Federation on September 12, 1952, where recognition of official validity was granted to studies carried out in that institution. That subsequently, in the Official Gazette of the Federation dated March 5, 1974, Agreement No. 3438 of the Secretary of Public Education was published, which ordered that studies conducted by "ITESM" in any part of the Republic, shall have full official validity in accordance with the Regulations for the Revalidation of Degrees and Titles Granted by the University Free Schools, published in the Official Gazette of the Federation on July 26, 1940, as stated in Public Deed No. 22,243 of dated December 20, 1988, passed before the author of Mr. Fernando Arachavaleta Palafox, head of Public Notary No. 27, with exercise in the City of Monterrey, Nuevo Leon, Mexico, and registered in the Public Registry of Commerce under the No. 286, Vol. 27, Book 6, Section III, dated December 23, 1988.

II.3.b. That his representative, Dr. Mario Adrián Flores Castro, is duly empowered to conclude on behalf of and represent the present agreement, as stated in Public Deed No. 11,501 dated April 16, 2015, passed before the public Notary Public and enrolled in the Public Registry of Property and Commerce under No. 913 Vol. 54, Book 19, Section III Civil Associations dated May 7, 2015

II.3.c. That for the purpose of this instrument it indicates as its address the one located at Av. General Ramón Corona No. 2514, Col. Nuevo México, C.P. 45138, Zapopan, Jalisco

#### **II.4. UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE GUADALAJARA**

II.4.a. That is a Civil Association constituted by Public Deed No. 15,302 dated June 12, 1978, passed before the faith of Mr. Guillermo Robles Martín del Campo, Public Notary No. 12, with exercise in the City of Guadalajara, Jalisco, which is duly registered in the Public Registry of Property and Commerce of the same city under number 57, book 7, section 5, dated October 3, 1978 and with the agreement of recognition of official validity of studies number 158 of the Federal Government dated July 17, 1991, published in the Official Gazette of the Federation dated July 26, 1991.

II.4.b. That its Dean Dr. Antonio Leño Reyes has sufficient powers to sign this instrument in terms of what was indicated by Public Deed No. 61, 193 dated October 27, 2010, passed before the Public Notary's Faith. 12 of Guadalajara, Jalisco, Lic. Jorge Robles Farías.

II.4.c. That for the purpose of the present instrument it indicates as its address the one located in Av. Patria No. 1201, Col. Lomas del Valle, 3rd Section, Zapopan, Jalisco.

#### **II.5. UNIVERSIDAD DEL VALLE DE ATEMAJAC**

II.5.a. That Instituto Superior Autónomo de Occidente, A.C in order to fulfill its purpose, has in operation and sponsorship to the University of Valle de Atemajac (UNIVA), which has the recognition of official validity of studies by the Ministry of Public Education as of March 28, 1979 and where he teaches at the levels of, Higher and Postgraduate Education.

II.5.b. That the Pbro. Lic. Francisco Ramírez Yáñez, has ample power to sign agreements of this type as stated in writing number 21,782 dated June 21, 2012, passed before the faith of Lic. Edmundo Márquez Hernández, Notary Public Number 3 of the city of Tlajomulco of Zúñiga, Jalisco.

II.5.c. That for the purpose of this instrument it indicates as its address the located in Av. Tepeyac No. 4800, C.P. 45050, Fraccionamiento Prados Tepeyac, in Zapopan, Jalisco.

#### **II.6. UNIVERSIDAD PANAMERICANA, Campus Guadalajara**

II.6.a. that is a Civil Association called Centros Culturales de México, legally constituted according to the Mexican laws, according to Public Deed number 48,127, granted in Mexico City, on January 28, 1966, before the faith of Mr. Alberto Pacheco, Notary Public number 48, acting in the protocol of the then Public Notary number 18, Lic. Rogelio R. Pacheco, with whom he is associated, and enrolled in the Public Registry of Property and Commerce of Mexico City on March 18 next, under heading number 34 to pages 65, book 28 of Civil Societies and Associations, Section 4 of the Property Registry.

II.6.b. That its Dean Dr. Juan Gerardo De la Borbolla Rivero has sufficient powers to conclude this agreement, as evidenced by Public Deed No. 86,713 of August 7, 2012, passed before the faith of Mr. Carlos Ricardo Viñas Berea, Notary Public No. 72, in Mexico City, Federal District, enrolled with Folio Mercantil number P-476759/2012 (0) in the Public Registry of Property and Commerce of CDMX

II.6.c. That for the purpose of the present instrument, it indicates as its address the one located in Prolongación Calzada Circunvalación Poniente number 49, Colonia Ciudad Granja, C.P. 45010 in Zapopan, Jalisco.

III. The British Columbia Council for International Education, hereinafter referred to as BCCIE,

WHEREAS BCCIE is mandated to develop and undertake activities and initiatives in support of Government priorities for International Education and the Province's International Education Strategy, as jointly determined and agreed to by the Ministry of Advanced Education, Ministry of Education, BCCIE and by educational stakeholders;

WHEREAS the Higher Education institutions and the Ministry of Innovations Science and technology above, for practical purposes of this Memorandum of Understanding are referred to as the "Jalisco Consortium", by virtue of considering it as the union of persons with a specific

purpose that contribute to the same effect. And considering that the Jalisco Consortium was created in order to carry out joint administrative, academic, scientific and cultural collaboration actions to enrich the educational functions in Jalisco they carry out about cooperation and international matters.

CONVINCED of the benefits of collaboration in promoting cooperation between and amongst their respective institutions;

**The Parties hereby agree to the following:**

#### **Article I.**

The purpose of this MoU is to promote co-operation between **BCCIE** and **Jalisco Consortium**. The two Parties agree that it will be mutually beneficial:

1. to regularly exchange expertise, good practices and information about possibilities to enhance cooperation in the frame of international educational projects;
2. to benefit from the presence of their members at international conferences and to organize meetings to the Parties and members benefit;
3. to initiate common projects in order to develop academic cooperation such as joint research, teacher training and faculty and student mobility;
4. to support platforms for innovation and technology transfer
5. to produce a link to the Parties website and to place the logo where possible;
6. to promote Parties in home countries/regions and abroad.

#### **Article II.**

Each Party understands that the present MoU does not entail any transfer of funds and that the purposes of the MoU, as stated in Article III, cannot be extended without agreement from both Parties.

#### **Article III.**

Where the MoU continues to be active, the two Parties agree to review it after a year from the date hereof. A Party may terminate it at any time by mutual consent or by six months' notice in writing to the other party.

#### **Article IV.**

Both parties will endeavor to document and share information and data on activities and/or initiatives that take place as a direct or indirect result of this MOU

#### **Article V.**

The Participants will meet in person or through technology within three (3) months of the signing of this Memorandum of Understanding to develop a work plan of cooperative educational activities through their representatives.

**Article VI.**

The Participants will meet annually in person or through technology to jointly develop an annual update for their respective organizations on the progress made under this MoU.

**Article VII.**

This document is written in English and Spanish. Both versions have equal validity. Since both Parties agree with the statements and conditions set forth above, they sign 08(eight) original copies of this MoU

Having read the present instrument, knowing the parts of the content and scope of each of the clauses, they sign it in eight sockets, in the city of Guadalajara, Jalisco, on October 09, 2017.

**BRITISH COLUMBIA COUNCIL FOR INTERNATIONAL EDUCATION**

  
**LEONEL ROLDÁN FLORES**  
DIRECTOR, COMMUNICATIONS  
AND OPERATIONS

**SECRETARÍA DE INNOVACIÓN, CIENCIA y TECNOLOGÍA**

  
**MTRO. JAIME REYES ROBLES**  
MINISTRY OF INNOVATION,  
SCIENCE AND TECHNOLOGY OF  
THE STATE OF JALISCO

  
**MTRO. GUSTAVO PADILLA  
MONTES**  
GENERAL DIRECTOR OF HIGHER  
EDUCATION, RESEARCH AND  
POSTGRADUATE PROGRAMMS

**UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA (UDEG)**

  
**MTRO. ITZCOATL TONATIUH  
BRAVO PADILLA**  
DEAN

  
**MTRO. JOSÉ ALFREDO PEÑA  
RAMOS**  
GENERAL SECRETARY

  
**DR. CARLOS IVÁN MORENO  
ARELLANO**  
VICE PROVOST FOR  
INTERNATIONAL AFFAIRS

POR EL INSTITUTO SUPERIOR AUTÓNOMO DE OCCIDENTE, (UNIVA)

  
PBRO. LIC. FRANCISCO RAMÍREZ  
YÁÑEZ  
DEAN

  
LIC. ANDRÉS BARBA VARGAS  
HEAD OF INTERNATIONAL OFFICE

INSTITUTO TECNOLÓGICO Y DE ESTUDIOS SUPERIORES DE  
OCCIDENTE, (ITESO)

  
DR. JOSÉ MORALES OROZCO  
DEAN

  
MTRA. ISABEL VALDEZ  
CASTELLANOS  
DIRECTOR OF THE INSTITUTIONAL  
RELATION OFFICE

INSTITUTO TECNOLÓGICO Y DE ESTUDIOS SUPERIORES DE  
MONTERREY (ITESM), Campus Guadalajara

  
DR. MARIO ADRIÁN FLORES  
CASTRO  
VICEPRESIDENT OF OCCIDENT  
REGION

  
ING. GABRIEL SERVÍN LUNA  
DIRECTOR OF INTERNATIONAL  
PROGRAMS

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE GUADALAJARA, (UAG)

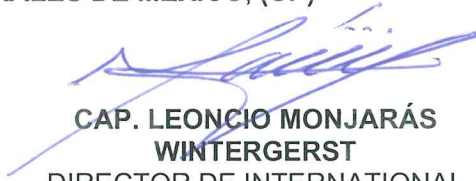
  
DR. ANTONIO LEÑO REYES  
DEAN

  
DR. NOÉ CHIRINO HERNÁNDEZ  
DIRECTOR DE  
INTERNACIONALIZATION

**POR CENTROS CULTURALES DE MÉXICO, (UP)**



**DR. JUAN GERARDO DE LA  
BORBOLLA RIVERO**  
DEAN, CAMPUS GUADALAJARA



**CAP. LEONCIO MONJARÁS  
WINTERGERST**  
DIRECTOR DE INTERNATIONAL  
AFFAIRS

WITNESS OF HONOR



**STÉPHANE CHARBONNEAU**  
CONSUL AND SENIOR TRADE COMMISSIONER